



## CHAPITRE 35

## CHAPTER 35

Loi concernant le cautionnement des fonctionnaires et employés publics

An Act respecting security to be given by public officers and employees

[Sanctionnée le 4 février 1960]

[Assented to, the 4th of February, 1960]

**S**A MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

**H**ER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,  
c. 10,  
aa. 15 et  
16, remp.

**1.** Les articles 15 et 16 de la Loi des employés publics (Statuts refondus, 1941, chapitre 10) sont remplacés par les suivants:

**1.** Sections 15 and 16 of the Public Officers Act (Revised Statutes, 1941, chapter 10) are replaced by the following:  
R.S.,  
c. 10,  
ss. 15 and  
16,  
replaced.

Autres fonctionnaires.

**"15.** Le ministre des finances peut aussi exiger de tout autre fonctionnaire ou employé public, ou de toute autre classe de fonctionnaires ou d'employés publics, qu'ils fournissent un cautionnement.

**"15.** The Minister of Finance may also require any other public officer or employee or any other class of public officers or employees to give security.  
Other officers.

Montant du cautionnement.

**"16.** Le ministre des finances fixe le montant du cautionnement et le délai dans lequel il doit être consenti, s'ils ne sont pas déjà fixés par la loi.

**"16.** The Minister of Finance shall determine the amount of the security and the delay within which it is to be given, if not already determined by law.  
Amount of security.

Insuffisance.

Il peut également déclarer insuffisant tout cautionnement déjà fourni et exiger qu'un autre soit donné à sa place."

He may also declare any security already given to be insufficient, and require another to be given in its place."  
Insufficiency.

Entrée en vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.  
Coming into force.